



1. Morsetto per il collegamento al contatore con uscita ad impulsi.
L'uscita deve essere un contatto pulito o un contatto derivante da un dispositivo isolato galvanicamente.
In caso di contatore con uscita polarizzata, rispettare la polarità indicata.
2. Morsetto che fornisce la replica optoisolata degli impulsi di ingresso.
3. Led di segnalazione stato (fare riferimento alla scheda tecnica).
4. Pulsante per la configurazione virtuale.
5. Sede dei configuratori.
6. Morsetto per il collegamento al BUS/SCS.

1. Clamp for connection to the meter with impulse output.
The output must be a clean contact, or a contact from a device with galvanic insulation.
In case of meter with polarized output, comply with the polarity indicated.
2. Terminal providing input pulse opto-isolated signal repeating.
3. Status notification LED (see the technical sheet).
4. Virtual configuration pushbutton.
5. Configurator housing.
6. BUS/SCS connection terminal.

1. Borne de branchement au compteur à sortie à impulsions.
La sortie doit être un contact libre ou un contact provenant d'un dispositif à isolation galvanique.
Dans le cas d'un compteur à sortie polarisée, veiller à respecter la polarité indiquée.
2. Borne fournissant la duplication opto-isolée des impulsions d'entrée.
3. Voyant d'indication état (faire référence à la fiche technique).
4. Bouton de configuration virtuelle.
5. Logement des configurateurs.
6. Borne de branchement au BUS/SCS.

1. Klemme für den Anschluss an das Zählwerk mit Impulsausgang.
Der Ausgang kann entweder ein reiner Kontakt oder ein von einer galvanisch isolierten Vorrichtung abgeleiteter Kontakt sein.
Bei Zählwerken mit polarisiertem Ausgang, die angegebenen Pole beachten.
2. Klemme an der die optoisolierten Eingangsimpulse wiederholt werden.
3. Status-Meldeleuchte (beziehen Sie sich bitte auf das technische Datenblatt).
4. Taste zur virtuellen Konfiguration.
5. Sitz der Konfiguratoren.
6. Klemme für den BUS/SCS-Anschluss.

1. Borne para la conexión al contactor con salida de impulsos.
La salida ha de ser un contacto limpio o un contacto derivante de un dispositivo aislado galvanicamente.
En caso de contactor con salida polarizada, respete la polaridad indicada.
2. Borne que suministra la replicación optoaislada de los impulsos de entrada.
3. Led de señalización estado (consulte la ficha técnica).
4. Botón para la configuración virtual.
5. Alojamiento configuradores.
6. Borne de conexión al BUS/SCS.

1. Aansluitklem voor de aansluiting op de contactgever met een uitgang op impulsen.
De uitgang moet een schoon contact of een contact afkomstig van een galvanisch geïsoleerde inrichting zijn.
Houd u in het geval van een contactgever met gepolariseerde uitgang aan de aangegeven polariteit.
2. Klem die de snelle optisch geïsoleerde replek van de impuls van ingang levert.
3. Status signaleringsled (zie het technische blad).
4. Drukknop voor de virtuele configuratie.
5. Behuizing van de configurators.
6. Klem voor de verbinding met BUS/SCS.

1. Terminal para a conexão ao contador, com saída de impulsos.
A saída deve ser um contacto limpo ou derivado de um dispositivo com isolamento galvânico.
No caso de contador com saída polarizada, respeitar a polaridade indicada.
2. Borne que fornece a réplica optoisolada dos impulsos de entrada.
3. Led de sinalização de estado (roga-se fazer referência à placa técnica).
4. Botão para a configuração virtual.
5. Sede dos configuradores.
6. Borne para a conexão com o BUS/SCS.

1. Ακροδέκτης για την σύνδεση στον μετρητή με παλμική έξοδο.
Η έξοδος πρέπει να έχει καθαρή επαφή ή επαφή που προέρχεται από διάταξη με γαλβανική απομόνωση.
Σε περίπτωση ενός μετρητή με πολωμένη έξοδο, τηρήστε την υποδεικνυόμενη πολικότητα.
2. Ακροδέκτης που παρέχει οπτικά μονωμένο επαναληπτικό σήμα παλμού εισόδου.
3. Led σηματοδότησης κατάστασης (ανατρέξτε στην τεχνική πλακέτα).
4. Πιεστικό κουμπί εικονικής ρύθμισης παραμέτρων.
5. Θήκη ρυθμιστή.
6. Ακροδέκτης σύνδεσης BUS/SCS.

1. Клемма для подключения к счетчику с импульсным выходом.
Выходом должен быть сухой контакт или контакт от гальванически изолированного устройства.
Если счетчик имеет поляризованный выход, следует соблюдать указанную полярность.
2. Клемма для обеспечения повторения импульсного входного оптоизолированного сигнала.
3. Сигнальный светодиод состояния (см. технический паспорт).
4. Кнопка виртуальной конфигурации.
5. гнездо configurатора.
6. Клемма для подключения шины SCS.

1. İmpulsli çıkış ile donatılmış kontaklı bağlantı için klemens.
Çıkış temiz bir kontak noktası veya galvanik olarak izole bir cihazdan gelen bir kontak noktası olmalıdır.
Polarize çıkışlı kontaklı halinde, belirtilen polariteye uyun.
2. Darbe opto izolatör sinyal terarlayıcı için giriş ucu.
3. Durum bildirme ledi (teknik dokümantasyona bakın).
4. Sanal konfigürasyon mikro düğmesi.
5. Konfigüratör yuvası.
6. BUS/SCS bağlantı ucu.

1. Zacisk do podłączenia licznika z wyjściem impulsowym.
Wyjście musi być stykiem czystym lub pochodzącym od galwanicznie izolowanego urządzenia.
W przypadku licznika z wyjściem spolaryzowanym, przestrzegaj wskazanej biegunowości.
2. Zacisk, który zapewni replikację optoizolowaną impulsu wejściowego.
3. Wskaźnik stanu LED (odnieść się do karty technicznej).
4. Przycisk do konfiguracji wirtualnej.
5. Gniazdo konfiguratorów.
6. Zacisk do podłączenia magistrali/SCS.

1. 连接脉冲输出计数器卡槽。
输出必须是一个干净的触点或一个有绝缘装置的触点。
如果是极性输出的计数器，请遵照极性说明。
2. 输入脉冲光電隔離信號重複發送端
3. 状态指示LED灯（请参照技术参数表）。
4. 虚拟配置按钮
5. 家居系統組態器
6. BUS/SCS連接端

1. طرف للتوصيل بالعداد ذي المخرج النبضي.
يجب أن يكون المخرج عنصر اتصال خالي من الجهد أو مشتق من جهاز معزول بالجلفنة.
في حالة العداد ذي المخرج المستقطب، قم بمراعاة القطبية المُشار إليها.
2. قطب يوفر المطابق المعزول ضوئيًا لنبضات المدخل.
3. مؤشر ضوئي ليد للإشارة إلى الحالة (قم بالرجوع إلى المخطط الفني).
4. زر للإعداد الافتراضي.
5. موضع عناصر الإعداد.
6. طرف التوصيل بنافذ نظام سلكي مُبسّط "BUS/SCS".

• Caratteristiche tecniche • Technical features • Caractéristiques techniques • Technische Eigenschaften	• Características técnicas • Technische kenmerken • Características técnicas • Τεχνικά χαρακτηριστικά	• Технические характеристики • Teknik özellikler • Dane techniczne	• 技術特徴 • المواصفات الفنية
- Alimentazione da BUS/SCS: - Temperatura di funzionamento: - Assorbimento massimo:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA	- Voeding vanop BUS/SCS: - Bedrijfstemperatuur: - Maximum stroomopname:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA
- Power supply from BUS/SCS: - Operating temperature: - Maximum absorption:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA	- Alimentação da BUS/SCS: - Temperatura de funcionamento: - Absorção máxima:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA
- Alimentation sur BUS/SCS: - Température de fonctionnement: - Absorption maximale:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA	- Παροχή ρεύματος από BUS/SCS: - Θερμοκρασία λειτουργίας: - Μέγιστη απορρόφηση:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA
- Speisung vom BUS/SCS: - Betriebstemperatur: - Stromaufnahme maximal:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA	- Питание от шины SCS: - Рабочая температура: - Максимальное потребление:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA
- Alimentación desde el BUS SCS: - Temperatura de funcionamiento: - Consumo máximo:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA	- BUS/SCS besleme: - Çalışma sıcaklığı: - Maksimum emme:	21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA
			- Zasilanie z magistrali/SCS: - Temperatura pracy: - Maksymalny pobór mocy:1
			21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 7 mA
			- BUS/SCS電源: - 運行溫度: - 吸收電流:
			21 – 27 Vdc 0 – 40 °C 17 mA
			- التغذية من الـ"BUS/ SCS": - درجة حرارة التشغيل: - أقصى معدل للاستهلاك:
			21 - 27 فولت تيار مباشر. 0 - 40 درجة مئوية. 17 مللي أمبير.

• Configuratori • Configurators • Configureurs • Konfiguratoren	• Configuradores • Configurators • Configuradores • Ρυθμιστές	• Конфигураторы • Konfiguratörler • Konfigurator • 配置器	• عناصر الإعداد
A1 Indirizzo A2 Indirizzo A3 Indirizzo MUL Multiplicatore DIV Divisore	A1 Adresse A2 Adresse A3 Adresse MUL Multiplikator DIV Teiler	A1 Endereço A2 Endereço A3 Endereço MUL Multiplicador DIV Divisor	A1 Adres A2 Adres A3 Adres MUL Çarpım DIV Bölün
A1 Address A2 Address A3 Address MUL Multiplier DIV Divider	A1 Dirección A2 Dirección A3 Dirección MUL Multiplicador DIV Divisor	A1 Διεύθυνση A2 Διεύθυνση A3 Διεύθυνση MUL Πολλαπλασιαστής DIV Διαιρέτης	A1 Adres A2 Adres A3 Adres MUL Mnoznik DIV Dzielnik
A1 Adresse A2 Adresse A3 Adresse MUL Multiplicateur DIV Diviseur	A1 Adres A2 Adres A3 Adres MUL Multiplikator DIV Deler	A1 Адрес A2 Адрес A3 Адрес MUL Множитель DIV Делитель	A1 位址 A2 位址 A3 位址 MUL 乘数 DIV 除数
MUL	- Fattore di moltiplicazione - Multiplication factor - Facteur de multiplication - Multiplikationsfaktor - Vermenigvuldigingsfactor - Factor de multiplicação - Παράγοντας πολλαπλασιασμού - Коэффициент умножения - Çarpım katsayısı - Czynniki iloczynu - 乘法因数 - عامل المضاعفة		
0	x1		
1	x2		
2	x5		
3	x10		
4	x20		
5	x50		
6	x100		
DIV	- Divisore - Divider - Diviseur - Teiler - Deler - Divisor - Διαιρέτης - Делитель - Bölen - Dzielnik - 除数 - المقسم		
0	/1		
1	/10		
2	/100		
3	/1000		
4	/2		
5	/20		
6	/200		
7	/2000		